

中国方正出版社

执法
执纪
工作
用语
比较
词典

执法执纪工作用语 比较词典

熊学年 胡 驰 主编

中国方正出版社

1994年2月·北京

(京)新登字308号

执法执纪工作用语比较词典

熊学年 胡 驰 主 编

中国方正出版社出版发行

(北京西城区大觉胡同50号 邮编100813)

新 华 书 店 经 销

北 京 双 桥 印 刷 厂 印 刷

850×1168毫米 32开本 32.125印张 850千字

1994年2月第一版 1994年2月第一次印刷

印数 0,001——6,000 册

ISBN 7-80107-004-6/D·03

定价 26.50元

主 编:熊学年 胡 驰

撰稿人:胡 驰 宋英辉 余亚勤 严军兴 高 贞
马丽娜 王岳临 朱昌颢 林方军 刘 瑜
焦 昕 宋 耿 周庆富 王晓光 王 艳
徐建勋 王 鹏 邢文凯 张祝平 邵丽华
姜海涛 李延武 牛敬荣 王成栋 楼 晓
王书荣 吴运光 朱 启 刘志成 侯小斌
任 斌 任 静 楚 杰 蔡金芳

序

党中央、国务院决定中央纪委和监察部从1993年起开始合署办公，是我国党政监督体制的一项重大改革，它是适应建立社会主义市场经济的新形势，进一步加强党的纪律检查工作和强化行政监察机关职能的重大措施，这有利于更加集中力量加强党风廉政建设，落实“两手抓，两手都要硬”的战略方针，从而能够通过发挥党政监督机关的整体效能反对腐败，保证经济建设的顺利进行。

党的十四大提出，我国经济体制改革的目标是建立社会主义市场经济体制。建立发展社会主义市场经济对党政监督机关发挥整体效能提出了新的要求。因此，系统、全面、准确地熟悉、掌握执法执纪的相关知识，在工作中使执法执纪相互衔接，优势互补，增强执法执纪工作中的规范性、科学性和自觉性，成为各执法执纪职能监督机关尤其是广大纪检监察干部的一项基本任务。

由中纪委、监察部机关两名年轻干部熊学年、胡驰同志主编的《执法执纪工作用语比较辞典》，较全面、系统地收集了近900组执法执纪工作相近易混的工作用语，进行比较研究，阐述它们的联系及区别，以给理论研究和实际工作中增强使用执法执纪工作用语的规范性、准确性提供参考。它是一部具有实用性、知识性和资料性的中型工具书。万事开头难，作为我国第一部执法执纪工作比较辞典，虽然书中一些条目的阐述和比较难免欠准确，收集词组未必全面，但在可资借鉴的资料有限、当前执法执纪工作中面临许多有待探索

和研究的问题的情况下，作者们利用业余时间完成这样一部几十万字的著作，为执法执纪工作做了件有益的工作。

是为序。

曹立泽

一九九四年二月

《执法执纪工作用语比较词典》

目 录

一 画

一类物资 二类物资 三类物资·····	(1)
一般监督 法纪监督·····	(2)
一般客体 同类客体 直接客体·····	(3)
一般进出口货物的监督 一般进出口物品的监督·····	(7)
一般继承 代位继承·····	(6)
一般行政处理 行政复议·····	(9)
一般行政机关 专门行政机关·····	(8)
一言堂 家长制 个人专断·····	(5)
一审 原审·····	(6)

二 画

二审 再审 重审·····	(10)
二审程序抗诉 再审程序抗诉·····	(12)
人寿保险 人身保险·····	(12)
人犯 犯人 罪犯 被告人·····	(13)
人身权 人格权·····	(14)
人身权 财产权·····	(16)

人身保险 财产保险	(17)
人格权 身份权	(16)
人民法院组织法 民事诉讼法	(18)
人民调解 民事诉讼	(18)
人民调解 行政调解	(20)
人民 公民 国民	(15)

三 画

土地转让 土地租赁	(23)
土地管理 土地整理	(23)
土地使用权转让 土地使用权出让	(24)
土地使用权的有偿出让 土地使用权的有偿转让	(25)
土地征收 土地征用	(27)
土地补偿费 土地安置补助费	(27)
土地登记 土地权属确认登记	(28)
土地所有权 土地使用权	(29)
土地使用税 耕地占有税	(30)
土地统计 土地调查	(31)
土地划拨 土地转让	(31)
工商企业承包合同 联营合同	(32)
工业制成品 初级产品	(32)
工业市场 消费市场	(33)
工业企业的物流 工业企业的信息流	(33)
大赦 特赦	(37)
大额财产来源不明 受贿错误	(34)
大户 散户 实户	(950)

上诉 抗诉.....	(38)
上诉 申诉.....	(40)
上诉 起诉.....	(41)
上一级人民政府复议管辖 上一级主管部门复议管辖.....	(42)
口头遗嘱 录音遗嘱.....	(42)
个体采矿 联合经营.....	(44)
个人经营 家庭经营.....	(45)
个体工商户 农村承包经营户 个人合伙.....	(46)
个体工商业 私营企业.....	(46)
个人合伙 联营.....	(47)
个人合伙 法人.....	(48)
个体工商户 个体劳动者.....	(49)
习惯 习惯法.....	(50)
子公司 分公司.....	(51)

四 画

夫妻共同财产 家庭财产.....	(100)
开除党籍 清除出党.....	(52)
开除党籍 党内除名.....	(53)
无罪证据 辩护证据.....	(53)
无行为能力 限制行为能力.....	(54)
无害通过 过境通行.....	(55)
无独立请求权的第三人 有独立请求权的第三人.....	(103)
无偿合同 有偿合同.....	(101)
无限公司 有限公司.....	(101)

无限公司 合伙	(102)
无效的民事行为 可撤销的民事行为	(102)
无独立请求权的第三人 证人	(105)
专卖 专营	(57)
专卖 税收	(112)
专才 通才	(107)
专有技术 公开技术	(114)
专题调查 综合调查	(58)
专利技术 非专利技术	(58)
专利所有人 专利持有人	(59)
专利请求书 专利说明书 专利权利要求书	(59)
专利申请的初步审查 专利申请的实质审查 专利申请的 复审	(60)
专利费用 专利年费	(61)
专利使用许可 专利强制许可	(61)
专利权 专利申请权	(62)
专利强制许可 专利指定许可	(63)
专利 专有技术	(106)
专利权 商标权	(108)
专利法 著作权法	(109)
专利权 发明权	(110)
专利权转让合同 专利申请权转让合同	(111)
专利 技术秘密	(112)
专利法 技术合同法	(114)
专利权 著作权	(115)
专利 商标	(115)
专利权转让 技术转让	(116)

专利权转让 许可使用	(116)
专门行政监督 一般行政监督	(108)
专属经济区 大陆架	(64)
不起诉 免予起诉	(65)
不当得利 非法所得	(67)
不告不理 告诉才处理	(67)
不歧视待遇 国民待遇 最惠国待遇 普遍优惠待遇	(68)
长线商品 短线商品	(117)
中央行政机关 地方行政机关	(123)
中央银行 专业银行 综合性银行 非银行金融机构	(69)
中华人民共和国宪法 香港特别行政区基本法	(71)
中外合资经营企业 中外合作经营企业	(72)
中外合营企业的保险 中外合营企业的劳动保险	(73)
中外合作企业先行回收投资 中外合作企业税前回收 投资	(74)
中外合资经营企业合作合同 中外合资经营企业的章程	(120)
中长期信贷市场 短期信贷市场	(122)
内海 内陆海	(117)
内水 内海	(118)
内部审计 外部审计	(118)
内部行政 外部行政	(119)
内部行政行为 外部行政行为	(120)
内部监督 外部监督	(75)
内海 领海	(76)
反报 报复	(77)
反致 转致 间接反致	(78)
反证 伪证	(79)

反革命宣传煽动错误 诽谤他人错误	(144)
反诉 本诉 反驳	(146)
反补贴税 反倾销税 报复关税	(147)
欠税 抗税	(124)
介绍、引诱、容留妇女卖淫 强迫妇女卖淫	(126)
牛市 熊市 鹿市	(128)
分级办案 归口办案	(80)
从严处理 从重处分 加重处分	(80)
从轻 减轻	(81)
从重 加重	(82)
从犯 胁从犯	(83)
从宽处理 从轻处分 减轻处分	(84)
公有 共有	(85)
公民的民事行为能力 法人的民事行为能力	(140)
公民的基本权利 著作权	(134)
公民的民事权利能力 法人的民事权利能力	(132)
公民人身权 法人人身权	(131)
公告 布告 通知	(130)
公务员 公职人员	(130)
公共行政 企业行政	(130)
公开发行 非公开发行	(132)
公共行政 公共事务	(134)
公证 认证	(85)
公证 鉴证	(87)
公证经济合同 鉴证经济合同	(135)
公证 民事诉讼	(137)
公证 律师见证	(139)

公民 组织	(133)
公审 公判 公开审判	(87)
公诉 自诉	(88)
公诉制度 抗诉制度	(143)
公诉案件审查 审查起诉	(136)
公司债券 股票	(136)
公司 企业	(89)
公约 条约	(90)
比照 参照	(90)
以功掩过 以罚代纪	(91)
以不正当方式谋求出国出境错误 组织运送他人偷越国 (边)境错误	(153)
以不正当方式出国出境错误 偷越国(边)境错误	(156)
办公机构 办事机构	(158)
书证 勘验笔录	(158)
双务合同 单务合同	(159)
双边条约 多边条约	(92)
水 水域	(92)
水害防治 水污染防治	(93)
水资源 水运资源	(94)
水资源保护 水资源管理	(95)
水资源开发 水资源利用	(43)
水法民事责任 水法行政责任 水法刑事责任	(96)
水费 水资源费	(98)
计划经济 市场调节	(88)
计划经济型的国际分工 市场经济型的国际分工	(152)
计税所得额 利润总额	(151)

户口登记 户口管理.....	(148)
计量基准器具 计量标准器具.....	(149)
认定公民无民事行为能力案件 认定公民限制民事行为能力案件.....	(149)
方法发明 产品发明.....	(150)
文字商标 图形商标 组合商标.....	(152)

五 画

正当防卫行为 执行职务的正当行为.....	(218)
正当防卫 相互斗殴.....	(219)
正当防卫 紧急避险.....	(161)
正当防卫 防卫过当.....	(162)
平均成本法 等级投资法.....	(214)
《世界版权公约》《伯尔尼公约》.....	(216)
互易合同 买卖合同.....	(217)
本票 汇票 支票.....	(163)
本证 反证.....	(165)
过失杀人 伤害致死.....	(166)
过于自信的过失 疏忽大意的过失.....	(219)
过失犯罪 故意犯罪.....	(220)
过失 故意.....	(221)
过问案件 交办案件.....	(167)
过问案件 指导办案.....	(168)
可撤销的信用证 不可撤销的信用证 保兑信用证.....	(214)
可撤销的信托 不可撤销的信托.....	(169)
“左”倾 “右”倾.....	(170)

占有权 所有权 使用权·····	(171)
甲种外币存款 乙种外币存款 丙种外币存款 人民币特种存款·····	(228)
甲类外国人旅行地区 乙类外国人旅行地区 丙类外国人旅行地区 丁类外国人旅行地区·····	(230)
申诫罚 财产罚 行为罚 自由罚·····	(231)
申诉 抗诉·····	(231)
业务类公务员 政务类公务员·····	(172)
出版、制作非法出版物 出版、制作有严重政治问题的出版物·····	(174)
出版权 著作权·····	(221)
出口异向发展战略 进口替代发展战略·····	(222)
出口税 过境税 进口税·····	(224)
出口许可证管理 进口许可证管理·····	(225)
出版法 著作权法·····	(227)
出版权 出版经营权·····	(228)
失职 工作失误·····	(174)
失职 渎职·····	(175)
失火罪 放火罪·····	(176)
代位继承 转继承·····	(177)
代扣代缴义务人 代收代缴义务人·····	(238)
代执行 执行罚·····	(238)
犯罪预备 犯意表示·····	(232)
犯罪预备 犯罪准备·····	(233)
犯罪故意 犯罪过失·····	(234)
犯罪未遂 犯罪中止·····	(179)
犯罪目的 犯罪动机·····	(179)

犯罪集团 犯罪团伙	(180)
犯罪客体 犯罪对象	(181)
犯罪预备 犯罪未遂	(182)
外商投资企业 外国企业	(183)
外资企业 外国投资者	(184)
外汇 外国货币	(235)
外汇倾销 商品倾销	(236)
外汇 外汇券	(236)
外汇汇价 外汇牌价	(237)
付款人 担当付款人	(237)
生产性建设 非生产性建设	(239)
生产资料所有制 财产所有权制度	(239)
生产、销售假劣药品 生产、销售有害食品	(240)
包庇 徇私舞弊	(234)
包庇罪 伪证罪	(185)
包庇罪 知情不举	(186)
主犯 首要分子	(187)
立案 立卷	(187)
立案条件 立案依据	(188)
立即付款 汇付 托收 信用证付款	(189)
市场经济 商品经济	(190)
市场汇率 官方汇率	(242)
讯问 询问	(192)
必要共同诉讼 普通共同诉讼	(192)
必要共同诉讼人 无独立请求权的第三人	(243)
必要共同诉讼人 有独立请求权的第三人	(244)
母公司 控股公司	(272)

加工贸易 补偿贸易 租赁贸易	(273)
对内行政法 对外行政法	(273)
对人权 对世权	(194)
司法机关 执法机关	(194)
司法拘留 行政拘留 刑事拘留	(195)
司法监督 法律监督	(196)
司法解释 法律解释	(197)
司法独立 审判独立	(198)
司法审查 法定审查	(199)
司法行政机关 司法机关	(269)
司法会计学 犯罪侦查学	(270)
司法会计学 诉讼法学	(271)
司法会计学 审计学	(271)
民法中的人身权 著作权中的人身权	(245)
民事合同 经济合同	(246)
民事诉讼证据 行政诉讼证据	(247)
民法中的财产权 著作权中的财产权	(247)
民事诉讼法律关系 行政诉讼法律关系 行政法律关系	(249)
民事责任 行政责任 刑事责任	(250)
民事权利 民事权利能力	(251)
民事诉讼法 民事诉讼法学	(252)
民事诉讼法律关系 行政法律关系	(252)
民法 民事诉讼法	(253)
民事诉讼法律关系 刑事诉讼法律关系	(254)
民事诉讼 刑事诉讼	(255)
民事行为能力 民事诉讼行为能力	(256)
民事权利能力 民事诉讼权利能力	(257)